

« Il nous faut inventer un autre temps, hédoniste afin de nous créer liberté. »



## LES ECOLOGES

DOSSIER RÉALISÉ PAR LAURENCE COSTA



Quand dans les années 1980 on créait un Spa, il avait davantage vocation à proposer un temps de bien-être, de détente physique et offrait alors un simple plus à un établissement hôtelier. Les années passant... le développement accéléré « des machines à fabriquer du temps virtuel (téléphone portable, Internet, télé réalité, écrans vidéo) a tué le temps cosmique et produit un temps mort, celui de nos temps nihilistes. Il nous faut (désormais) inventer un autre temps, hédoniste afin de nous créer liberté. » Si dans « Cosmos », Michel Onfray nous offre ce constat alarmant d'un temps rétréci par la vitesse des technologies, qui nous ôte toute vigilance, toute présence à nous-même et au monde ; il suffit d'observer combien de fois au cours d'une même année on se sent en attente urgente de vacances, de partance pour un Ailleurs afin de relâcher tout, jusqu'aux moindres tensions, pour vérifier immédiatement la validité de ce constat. Le Spa a alors bien souvent vocation à nous offrir cette liberté d'être... ici et maintenant. Parce que, là où le manque de sens nous atteint, la fuite d'énergie se fait sentir. Le manque de sens émousse les sens tandis que l'esprit imprime jusqu'à notre matière physique.

When Spas were being built in the 1980s, their role was more to offer moments of wellness, of physical relaxation which simply gave an added bonus to a hotel complex. But with the passing of the years... the accelerated development of "virtual time-making machines" (mobile phone, Internet, reality TV, video screens) has killed off the cosmic age and produced a deathly age - our own nihilistic times. (From now on) we must invent another pleasure-seeking age in order to forge our freedom. If in "Cosmos", Michel Onfray is offering us this alarming assessment of an age diminished by the speed of technology, which takes away all our vigilance, any presence of ourselves and the world, we only have to observe how many times in any one year we urgently look forward to our holidays, to a departure to a Somewhere Else in order to let go of everything including every last bit of tension, to immediately realise the truth of this assessment. Spas therefore often have a role in offering us this freedom to be... here and now. Because, when our senses are lulled, we can feel the release of energy. Senses lulled are senses dulled whilst the mind impregnates deep into the physical substance of our being.



Parce que, là où le manque de sens nous atteint, la fuite d'énergie se fait sentir.

Because, when our senses are lulled, we can feel the release of energy.



## Une impression de temps suspendu, de temps véritablement retrouvé, pour soi et ses proches.

An impression of suspended time, of time genuinely regained, for ourselves and our near ones.

A « instants d'Absolu » Ecolodge & Spa, ciels infinis, sommets volcaniques et eaux miroitantes du Lac du Pêcher, participent de ce relâchement. Ici comme dans nombre d'écologes qui prônent le luxe d'une Nature intouchée, l'isolement au cœur de grands espaces apporte au toucher réconfortant du massage un véritable « supplément d'âme » propice au lâcher-prise. Une impression de temps suspendu, de temps véritablement retrouvé, pour soi et ses proches.

Sur les rives du Lac du Pêcher, entre plateau du Cézallier et Monts du Cantal, la sérénité qu'on éprouve ne se mesure de fait pas tant à la surface du Spa qu'aux hectares de nature sauvage et indomptée qui environnent l'écologie. Dans son « cantique de l'infinistère » le moine bénédictin François Cassingena-Trévedy dévoile tout au long de son itinérance en solitaire au cœur du massif sauvage du Cézallier, la personnalité si singulière de l'Auvergne, qui fait d'elle un monde à part depuis des siècles. Avec des paysages uniques, elle est habitée par un peuple riche de vie intérieure qui préserve un contact intime avec la terre et les animaux. L'enchantement est à n'en pas douter au bout du chemin, tout comme il peut s'emparer de vous lorsque profitant d'un bain bouillonnant face aux crêtes de l'ancien volcan Cantal, vous êtes soudain conviés à observer discrètement la parade nuptiale de grèbes huppés ou encore à guetter l'hermine qui va et vient entre les herbes folles.

At the "Instants d'Absolu" Ecolodge & Spa, boundless skies, volcanic summits, and the shimmering waters of the Lac du Pêcher, play their part in this relaxation. Here, as in many Ecolodges which extol the luxury of pristine Nature, solitude in the heart of wide-open spaces brings to the comforting touch of massage a genuine "bonus to the soul" conducive to "letting-go". An impression of suspended time, of time genuinely regained, for ourselves and our near ones.

On the shores of the Lac du Pêcher, between the Cézallier plateau and Mountains of Cantal, the serenity we experience cannot in fact be measured so much by the Spa bath as by the acres of wild and untamed nature which surround the Ecolodge. In his song "Cantique de l'infinistère", the Benedictine monk François Cassingena-Trévedy reveals through his lonely sojourn in the heart of the wild Massif of Cézallier, the singular personality of the Auvergne, which for centuries has made it a world apart.



RETROUVEZ  
L'ENSEMBLE DES DOSSIER SUR  
UNIQUEHOTELSPA.COM



Réconcilier corps et  
esprit, jusqu'à toucher  
notre âme.

Reconcile body and spirit,  
until it touches our soul.

Le sauvage dans une époque à ce point civilisée participe pleinement de l'émerveillement et de ce sentiment de gratitude qui décuple assurément les bienfaits d'un massage physique. Si la pression et la chaleur des mains sont à même de détendre les corps, aussi vrai que la santé ne consiste pas en le fait de ne pas être malade, mais bien davantage de nous tenir équilibrés dans ce rapport à l'énergie cosmique ; les massages énergétiques ont par ailleurs pris au fil des années une place toujours plus grande avec cette envie ultime de réconcilier corps et esprit, jusqu'à toucher notre âme. Reiki, réflexologie plantaire, shiatsu, ayurveda...

With its unique landscapes, it is inhabited by a people with a rich inner life that maintains an intimate contact with animals and the land. There is no doubt about the enchantment at the end of the road, just like the enchantment that comes over you when, whilst enjoying a hot tub looking out over the ridges of the ancient volcano of Cantal, you are suddenly drawn to discreetly observe the courtship rituals of the great crested grebe or else espy the stoat going hither and thither in the wild grass. The savage in a age civilized to the current extent fully partakes in the wonder and feeling of gratitude which assuredly heightens the benefits of a physical massage. If the pressure and warmth of the hands are quite capable of relaxing the body, it is also true that health does not consist in the fact of not being ill, but much more in maintaining our equilibrium in its rapport with cosmic energy. Moreover, energetic massage has, over time, occupied an even more important place with an ultimate yearning to reconcile body and spirit, until it touches our soul. Reiki, foot reflexology, shiatsu, Ayurveda.



## Les découvertes récentes de l'astronomie nous indiquent notre parenté avec tout ce qui brille dans le ciel.

Recent discoveries in astronomy indicate our kinship with everything that shines in the sky.

Current developments about awareness, shaped by developments in Science (from Quantum Physics to Neuroscience), often backed up by research linked to ancient spirituality (X-rays of the skull of Mathieu Ricard whilst he was in a state of meditation) draw us to sense the Earth-Heaven connection. It is not a question of being aware of this Chi (the life force in which there is renewed interest with the introduction into our Western civilisation of Chi Kung or T'ai Chi) but of sensing, in all the cells of our body, this circulation within us of cosmic energy which gives us Life. Far from being the robots that some would turn us into in an age where "always more, always better" is all the rage and depletes the planet's resources, as it does human resources; man is ruled by the elements. "Recent discoveries in astronomy indicate our kinship with everything that shines in the sky. We are indebted to the stars for they made the atoms from which are composed the molecules that make up our eyes that turn toward the stars." says Hubert Reeves. At "Tendacayou", an Ecolodge in Guadeloupe, a dojo welcomes the practice of Chi Kung and Yoga, an integral part of this Spa's offer, besides African and Amazonian rituals.

L'évolution actuelle des consciences, modelée par l'évolution des sciences (de la physique quantique aux neurosciences), validées bien souvent par des études en lien avec les spiritualités millénaires (radiographies du crâne de Mathieu Ricard en état de méditation) nous amène à ressentir la connexion Terre-Ciel. Il ne s'agit pas là de mentaliser ce qi (souffle vital qui trouve un regain d'intérêt avec l'importation du gi gong ou encore du tai chi dans notre civilisation occidentale) mais de ressentir, de toutes les cellules de notre corps ce trajet en nous de l'énergie cosmique qui nous donne Vie. Loin d'être les robots qu'on souhaite faire de nous dans une époque où le « toujours plus, toujours mieux » sévit et épuise les ressources planétaires comme les ressources humaines ; l'homme est régi par les éléments. « Les découvertes récentes de l'astronomie nous indiquent notre parenté avec tout ce qui brille dans le ciel. Nous sommes redevables aux étoiles d'avoir fabriqué les atomes dont sont constituées les molécules de nos yeux tournés vers elles. » nous indique Hubert Reeves.

A « Tendacayou », ecolodge guadeloupéen, un dojo invite aux pratiques du qi gong et du yoga, partie intégrante de l'offre du Spa, au-delà des rituels africains et amazoniens.



Au « Daintree » Ecolodge & Spa, dans la « rainforest » australienne, le Spa y est nommé « Wawukarrba » dans le dialecte aborigène ; ce qui signifie le lieu où l'on prend soin de l'esprit (healing of the spirit). Aux Philippines, « The Farm at San Benito » s'inscrit dans cette même tradition de lieux mixant bien-être et santé primordiale à travers une proposition de magnifiques retraites axées sur le rapport à l'énergie cosmique. Au plus proche de nous, à « instants d'Absolu » Ecolodge & Spa, un parcours énergétique a été récemment installé par le géobiologue Vincent Givord et vous est proposé comme une invitation à ressentir les éléments, les énergies qui nous parcourent à travers les méridiens, et irriguent nos chakras. 22 stations, un (anti)calvaire pour mieux se relever, se réaligner. Un parcours d'une petite heure pour ressentir l'énergie de la Terre, de l'Eau, de l'Air, du Feu, idéal comme temps d'ancrage afin de mieux profiter de votre massage. D'être encore plus présent, dans le ressenti pur. Un parcours propre à nous faire retrouver (au-delà de cette pause vacances) le sens de l'éternité... l'éternité de l'instant.

### le sens de l'éternité... l'éternité de l'instant.

a sense of eternity... the eternity of the moment.



At the "Daintree " Ecolodge & Spa, in the Australian rainforest, the Spa is called "Wawukarrba" in the language of the Aborigines; it means "the place where the Spirit is cared for" (healing of the Spirit). In the Philippines, "The Farm at San Benito" subscribes to this same tradition of places that combine essential health with wellness by offering magnificent hideaways focussing on a rapport with the energies of the cosmos. Closer to home, at the "Instants d'Absolu" Ecolodge & Spa, an energising circuit has been recently installed by the geo-biologist Vincent Givord and it is offered to you as an invitation to sense the Elements, the energy which flows through the meridians of our body, and irrigates our chakras. 22 stations, a (anti-) calvary to better revive and re-align ourselves. A circuit lasting only one hour so that you can sense the energy of the Earth, Water, Air, and Fire, an ideal haven of respite to assure a greater benefit from your massage. To be even more here, now; immersed in pure perception. A circuit appropriate for us to discover (beyond this brief holiday) a sense of eternity... the eternity of the moment.